



СИБИРСКИЕ ПЕЧИ, КОТЛЫ И КАМИНЫ

Дуплет

Портативная дровяная коптильня



Центр информации для потребителей:

«ТМФ», ООО

Юридический адрес:

630024, Россия, г. Новосибирск,

ул. Ватутина, 99

Отдел оптовых продаж: +7 383 353-71-39

Отдел розничных продаж: +7 383 230-00-85



© 2001–2018 Все права защищены.

Руководство по эксплуатации

Сделано в России



СИБИРСКИЕ ПЕЧИ, КОТЛЫ И КАМИНЫ

Дуплет

Портативная дровяная коптильня



Центр информации для потребителей:

«ТМФ», ООО

Юридический адрес:

630024, Россия, г. Новосибирск,

ул. Ватутина, 99

Отдел оптовых продаж: +7 383 353-71-39

Отдел розничных продаж: +7 383 230-00-85



© 2001–2018 Все права защищены.

Руководство по эксплуатации

Сделано в России



1. Назначение

Портативная коптильня «Дуплет» (далее «коптильня») предназначена для традиционного горячего копчения дымом в походных условиях. С помощью коптильни легко и просто в любых условиях приготовить высококачественный и очень вкусный продукт. Используйте коптильню при поездках в загородный дом, на дачу, на рыбалку или в походе.

2. Технические характеристики

Технические характеристики приведены в таблице. Общий вид и составные элементы печи представлены на рисунке 1.

Рекомендуемое топливо: дрова лиственных пород влажностью не более 20%, древесный уголь.

Для получения дыма рекомендуется использовать опилки или мелкие стружки лиственных пород древесины (ольховая и можжевельная щепа, а также дуб, орешник, клен, ясень, яблони, груши и т.д.).

Внимание! Древесина должна быть сухой и не пораженной грибком. Недопустимо подгнивание, а тем более заплесневение опилок.

Габаритные размеры коптильни в рабочем состоянии:	
Ширина, мм	345
Глубина, мм	370
Высота, мм	786
Масса, кг	6,6
Объем топочной камеры, дм. куб	8,3
Объем камеры для копчения, дм. куб	18
Диаметр модуля дымохода (эквивалент), мм	63

48 5810
код К-ОКП

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ГАРАНТИИ

Дровяная портативная коптильня «Дуплет» модели изготовлена в соответствии с требованиями государственных стандартов, и действующей технической документации, соответствует ТУ 4858-004-0136596940-2011 и признана годной для эксплуатации.

Начальник ОТК _____ / _____
подпись расшифровка подписи

Дата выпуска "___" _____ 20__ г.

Специальные отметки:

Контрольная сборка произведена:

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ

При приобретении печи в розничных магазинах, потребителю необходимо в присутствии продавца произвести внешний осмотр товара на предмет целостности корпуса и наличия всего комплекта поставки.

Претензией к внешнему виду и комплектности не имею

Покупатель _____ / _____ / _____ 20__ г
ФИО подпись

Покупатель _____ / _____ / _____ 20__ г
М.П.
торгующей организации

Товар сертифицирован.

090419

1. Назначение

Портативная коптильня «Дуплет» (далее «коптильня») предназначена для традиционного горячего копчения дымом в походных условиях. С помощью коптильни легко и просто в любых условиях приготовить высококачественный и очень вкусный продукт. Используйте коптильню при поездках в загородный дом, на дачу, на рыбалку или в походе.

2. Технические характеристики

Технические характеристики приведены в таблице. Общий вид и составные элементы печи представлены на рисунке 1.

Рекомендуемое топливо: дрова лиственных пород влажностью не более 20%, древесный уголь.

Для получения дыма рекомендуется использовать опилки или мелкие стружки лиственных пород древесины (ольховая и можжевельная щепа, а также дуб, орешник, клен, ясень, яблони, груши и т.д.).

Внимание! Древесина должна быть сухой и не пораженной грибком. Недопустимо подгнивание, а тем более заплесневение опилок.

Габаритные размеры коптильни в рабочем состоянии:	
Ширина, мм	345
Глубина, мм	370
Высота, мм	786
Масса, кг	6,6
Объем топочной камеры, дм. куб	8,3
Объем камеры для копчения, дм. куб	18
Диаметр модуля дымохода (эквивалент), мм	63

48 5810
код К-ОКП

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ГАРАНТИИ

Дровяная портативная коптильня «Дуплет» модели изготовлена в соответствии с требованиями государственных стандартов, и действующей технической документации, соответствует ТУ 4858-004-0136596940-2011 и признана годной для эксплуатации.

Начальник ОТК _____ / _____
подпись расшифровка подписи

Дата выпуска "___" _____ 20__ г.

Специальные отметки:

Контрольная сборка произведена:

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ

При приобретении печи в розничных магазинах, потребителю необходимо в присутствии продавца произвести внешний осмотр товара на предмет целостности корпуса и наличия всего комплекта поставки.

Претензией к внешнему виду и комплектности не имею

Покупатель _____ / _____ / _____ 20__ г
ФИО подпись

Покупатель _____ / _____ / _____ 20__ г
М.П.
торгующей организации

Товар сертифицирован.

090419

деталей, возможный демонтаж которых предусмотрен конструкцией Изделия и которые могут быть отделены от Изделия/смонтированы на Изделии потребителем самостоятельно (например, теплообменник, ТЭН и т.п.; далее – «съемные детали»), производятся без демонтажа и направления всего Изделия Изготовителю.

Гарантийные обязательства на Изделие, а также на его узлы или элементы, в которые были самовольно внесены изменения или доработки, прекращаются досрочно и в дальнейшем не возобновляются.

Установление фактов нарушения Потребителем или иным лицом технических требований к монтажу и/или к эксплуатации Изделия, нарушения иных требований настоящего Руководства освобождает Изготовителя от ответственности перед Потребителем.

10. Комплект поставки

Портативная дровяная коптильня «Дуплет»	1 шт.
Опорная ножка	4 шт.
Крышка	1 шт.
Ручка в сборе с креплениями	1 шт.
Кассета	1 шт.
Сумка	1 шт.
Упаковка	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

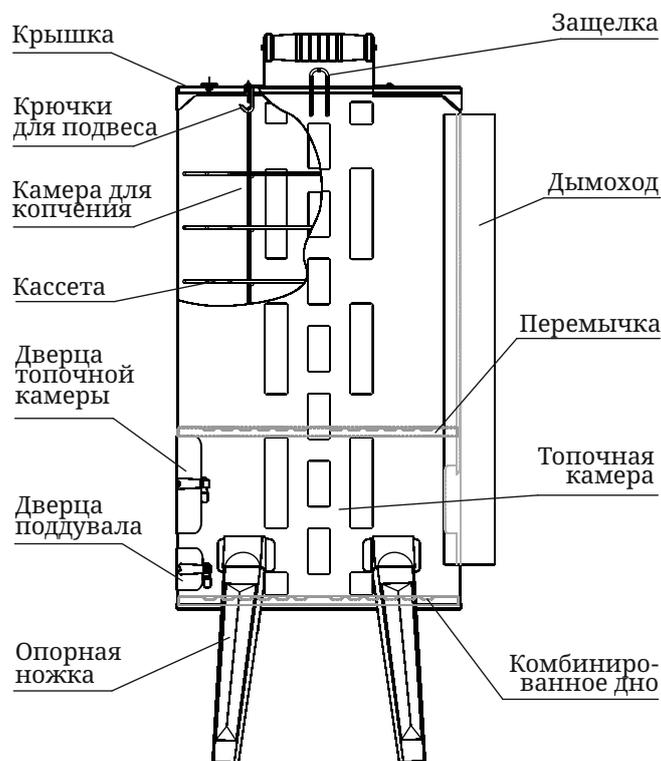


Рисунок 1. Общий вид и составные элементы коптильни

Изображения изделия представленные в настоящем «Руководстве по эксплуатации» могут незначительно отличаться от изделия, к которому прилагается данное руководство.

деталей, возможный демонтаж которых предусмотрен конструкцией Изделия и которые могут быть отделены от Изделия/смонтированы на Изделии потребителем самостоятельно (например, теплообменник, ТЭН и т.п.; далее – «съемные детали»), производятся без демонтажа и направления всего Изделия Изготовителю.

Гарантийные обязательства на Изделие, а также на его узлы или элементы, в которые были самовольно внесены изменения или доработки, прекращаются досрочно и в дальнейшем не возобновляются.

Установление фактов нарушения Потребителем или иным лицом технических требований к монтажу и/или к эксплуатации Изделия, нарушения иных требований настоящего Руководства освобождает Изготовителя от ответственности перед Потребителем.

10. Комплект поставки

Портативная дровяная коптильня «Дуплет»	1 шт.
Опорная ножка	4 шт.
Крышка	1 шт.
Ручка в сборе с креплениями	1 шт.
Кассета	1 шт.
Сумка	1 шт.
Упаковка	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

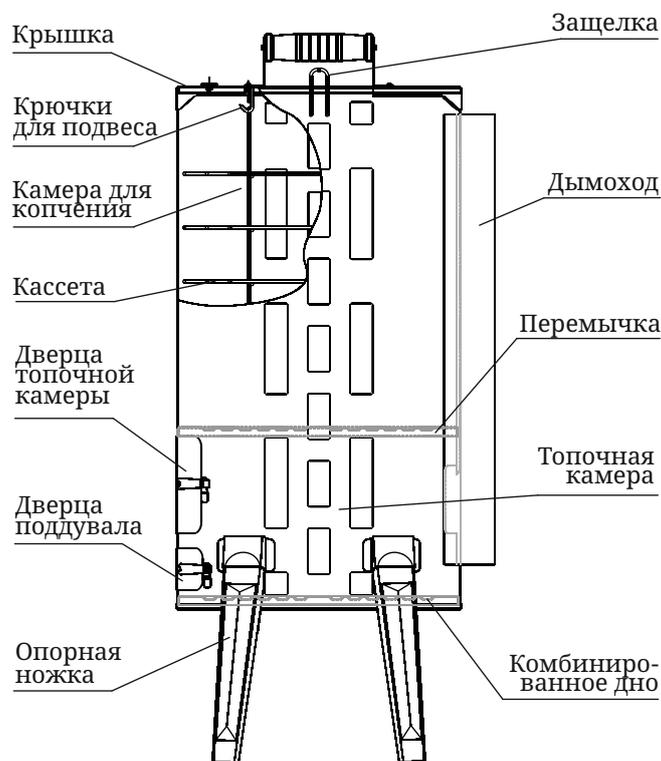


Рисунок 1. Общий вид и составные элементы коптильни

Изображения изделия представленные в настоящем «Руководстве по эксплуатации» могут незначительно отличаться от изделия, к которому прилагается данное руководство.

3. Особенности конструкции

Корпус коптильни выполнен из жаростойкой высоколегированной стали с содержанием хрома не более 13% с толщиной стенок 1 мм.

В нижней части корпуса находится перемычка, на которую укладывается слой опилок или мелкой стружки, являющейся генератором дыма. Между перемычкой и дном образуется топочная камера.

Сверху корпус закрывается крышкой с деревянной ручкой. Крышка фиксируется двумя защелками.

На крышке размещены крючки для подвеса продуктов копчения или кассеты, на которую укладываются продукты для копчения, например рыба.

В задней части размещена дымовая труба, для отвода дыма из топочной камеры.

Дверца поддувала предназначена для подачи воздуха к топливу. Через дверцу топочной камеры на дно камеры закладывается топливо.

Для очистки коптильни от скопившейся золы необходимо: открыть дверцу поддувала и дверцу топочной камеры, перевернуть коптильню и вытрясти содержимое топочной камеры. Остатки опилок вытряхиваются из коптильни через открытую крышку.

Внимание! Производить очистку можно только после полного остывания коптильни.

Коптильня в сборе устанавливается на 4 опорные ножки. При транспортировке коптильни ножки укладываются во внутрь корпуса вместе с кассетой.

защитить от доступа влаги, так как материал конструкций при длительном контакте с влагой подвержен коррозии.

9. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на коптильню (далее по тексту настоящего раздела – «Изделие») составляет 12 месяцев со дня передачи Изделия Потребителю. На отдельные узлы или элементы Изделия может быть установлен гарантийный срок большей продолжительности (в том числе путём проставления специальной отметки в разделе «Свидетельство о приемке и гарантии» настоящего Руководства).

Из гарантийных обязательств исключаются детали, подлежащие естественному износу (защитные экраны, защитные гильзы, шамотный кирпич и т.п.). Гарантия качества на такие детали не распространяется (пункт 3 статьи 470 Гражданского кодекса Российской Федерации).

В случае обнаружения в период гарантийного срока несоответствия Изделия заявленным характеристикам Потребитель имеет право обратиться с претензией к организации-изготовителю Изделия (Изготовителю). Если несоответствие Изделия или его отдельного узла/элемента выявлено в период гарантийного срока и возникло по причинам, за которые отвечает Изготовитель, то Потребитель вправе потребовать устранения выявленного несоответствия, в том числе путём ремонта Изделия за счет Изготовителя.

Ремонт Изделия Изготовителем может выполняться в форме замены или ремонта неисправной детали. При этом замена или ремонт неисправных

3. Особенности конструкции

Корпус коптильни выполнен из жаростойкой высоколегированной стали с содержанием хрома не более 13% с толщиной стенок 1 мм.

В нижней части корпуса находится перемычка, на которую укладывается слой опилок или мелкой стружки, являющейся генератором дыма. Между перемычкой и дном образуется топочная камера.

Сверху корпус закрывается крышкой с деревянной ручкой. Крышка фиксируется двумя защелками.

На крышке размещены крючки для подвеса продуктов копчения или кассеты, на которую укладываются продукты для копчения, например рыба.

В задней части размещена дымовая труба, для отвода дыма из топочной камеры.

Дверца поддувала предназначена для подачи воздуха к топливу. Через дверцу топочной камеры на дно камеры закладывается топливо.

Для очистки коптильни от скопившейся золы необходимо: открыть дверцу поддувала и дверцу топочной камеры, перевернуть коптильню и вытрясти содержимое топочной камеры. Остатки опилок вытряхиваются из коптильни через открытую крышку.

Внимание! Производить очистку можно только после полного остывания коптильни.

Коптильня в сборе устанавливается на 4 опорные ножки. При транспортировке коптильни ножки укладываются во внутрь корпуса вместе с кассетой.

защитить от доступа влаги, так как материал конструкций при длительном контакте с влагой подвержен коррозии.

9. Гарантийные обязательства

Гарантийный срок на коптильню (далее по тексту настоящего раздела – «Изделие») составляет 12 месяцев со дня передачи Изделия Потребителю. На отдельные узлы или элементы Изделия может быть установлен гарантийный срок большей продолжительности (в том числе путём проставления специальной отметки в разделе «Свидетельство о приемке и гарантии» настоящего Руководства).

Из гарантийных обязательств исключаются детали, подлежащие естественному износу (защитные экраны, защитные гильзы, шамотный кирпич и т.п.). Гарантия качества на такие детали не распространяется (пункт 3 статьи 470 Гражданского кодекса Российской Федерации).

В случае обнаружения в период гарантийного срока несоответствия Изделия заявленным характеристикам Потребитель имеет право обратиться с претензией к организации-изготовителю Изделия (Изготовителю). Если несоответствие Изделия или его отдельного узла/элемента выявлено в период гарантийного срока и возникло по причинам, за которые отвечает Изготовитель, то Потребитель вправе потребовать устранения выявленного несоответствия, в том числе путём ремонта Изделия за счет Изготовителя.

Ремонт Изделия Изготовителем может выполняться в форме замены или ремонта неисправной детали. При этом замена или ремонт неисправных

сжигании могут выделяться вредные газы.

Внимание! *Запрещается использовать коптильню не по назначению.*

Внимание! *Запрещается перегрев и перекаливание печи во время эксплуатации.*

Чтобы печь служила долго, не перегревайте и не перекаливайте её. Перегрев и перекаливание печи можно определить по красному свечению металла топки в темноте.

Эта ситуация может возникнуть при бесконтрольной подаче воздуха в топливник. Например, при открытой двери. Перегрев печи может привести к опасным условиям работы и преждевременному выходу её из строя.

7. Маркировка и упаковка печи

Коптильня упакована в фирменную туристическую сумку, а затем в упаковочную тару. Опорные ножки упакованы в оберточную бумагу. Руководство по эксплуатации и упакованные детали уложены внутрь коптильни.

На упаковке коптильни в передней части имеется ярлык, в котором содержатся сведения о коптильне, массе, конструктивных особенностях и дате изготовления.

8. Транспортировка и хранение

Малые габариты и масса коптильни позволяет транспортировать ее как ручную кладь в фирменной сумке.

При длительном хранении коптильню следует

Внимание! *Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию коптильни, не ухудшающие ее потребительские свойства.*

4. Указания по эксплуатации КОПТИЛЬНИ

Соберите коптильню, для этого откройте верхнюю крышку и извлеките комплектующие.

Ручку, упакованную в пакет с руководством по эксплуатации, закрепите к крышке коптильни, как показано на рисунке 2. Все необходимые крепежные элементы должны находиться на кронштейнах ручки или в пакете.

В дальнейшем, при эксплуатации коптильни, ручку можно не снимать с крышки. Для удобства транспортировки в верхней части сумки имеется клапан, позволяющий закрыть сумку не снимая ручки.

Ножки установите в кронштейны на нижней части корпуса до защелкивания. Установите коптильню на горизонтальную поверхность, проверьте устойчивость.

Внимание! *Перед первым использованием необходимо протопить коптильню не менее чем 0,5 часа для устранения неприятных запахов, связанных с применением консервационных промышленных масел на деталях коптильни.*

Сухие дрова или древесный уголь укладывается через дверцу топочной камеры на комбинированное дно.

сжигании могут выделяться вредные газы.

Внимание! *Запрещается использовать коптильню не по назначению.*

Внимание! *Запрещается перегрев и перекаливание печи во время эксплуатации.*

Чтобы печь служила долго, не перегревайте и не перекаливайте её. Перегрев и перекаливание печи можно определить по красному свечению металла топки в темноте.

Эта ситуация может возникнуть при бесконтрольной подаче воздуха в топливник. Например, при открытой двери. Перегрев печи может привести к опасным условиям работы и преждевременному выходу её из строя.

7. Маркировка и упаковка печи

Коптильня упакована в фирменную туристическую сумку, а затем в упаковочную тару. Опорные ножки упакованы в оберточную бумагу. Руководство по эксплуатации и упакованные детали уложены внутрь коптильни.

На упаковке коптильни в передней части имеется ярлык, в котором содержатся сведения о коптильне, массе, конструктивных особенностях и дате изготовления.

8. Транспортировка и хранение

Малые габариты и масса коптильни позволяет транспортировать ее как ручную кладь в фирменной сумке.

При длительном хранении коптильню следует

Внимание! *Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию коптильни, не ухудшающие ее потребительские свойства.*

4. Указания по эксплуатации КОПТИЛЬНИ

Соберите коптильню, для этого откройте верхнюю крышку и извлеките комплектующие.

Ручку, упакованную в пакет с руководством по эксплуатации, закрепите к крышке коптильни, как показано на рисунке 2. Все необходимые крепежные элементы должны находиться на кронштейнах ручки или в пакете.

В дальнейшем, при эксплуатации коптильни, ручку можно не снимать с крышки. Для удобства транспортировки в верхней части сумки имеется клапан, позволяющий закрыть сумку не снимая ручки.

Ножки установите в кронштейны на нижней части корпуса до защелкивания. Установите коптильню на горизонтальную поверхность, проверьте устойчивость.

Внимание! *Перед первым использованием необходимо протопить коптильню не менее чем 0,5 часа для устранения неприятных запахов, связанных с применением консервационных промышленных масел на деталях коптильни.*

Сухие дрова или древесный уголь укладывается через дверцу топочной камеры на комбинированное дно.

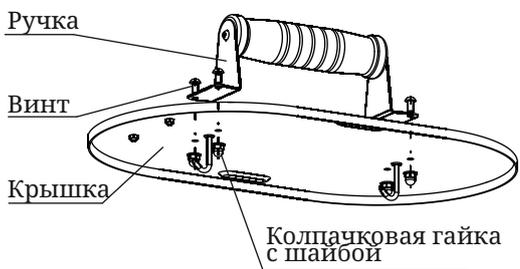


Рисунок 2. Крепление ручки на крышку коптильни

Через верхнюю крышку засыпьте на перегородку ровным слоем опилки или мелкую стружку толщиной слоя 2—4 см.

На подвесах крышки закрепите подготовленный по рецепту продукт для копчения (курица, утка и т.п.) или кассету с продуктом, уложенным на ее секциях (например, рыбу).

5. Меры противопожарной безопасности

Коптильня предназначена для использования только на открытом пространстве. Запрещено использовать коптильню в помещениях.

Перед началом эксплуатации коптильня должна быть проверена и, в случае обнаружения неисправностей, отремонтирована. Неисправная коптильня к эксплуатации не допускается.

Открывать, закрывать дверцу необходимо только за ручку.

Зола высыпанная из топки должна быть пролита водой и удалена в специально отведенное для нее пожаробезопасное место.

Внимание! Запрещается оставлять без присмотра топящуюся коптильню, а также поручать надзор за ней малолетним детям

Внимание! Запрещается прикасаться к нагретым до высоких температур поверхностям коптильни голыми руками или другими открытыми частями тела во избежание ожогов и травм.

Внимание! Запрещается располагать топливо, другие горючие вещества и материалы ближе 0,5 м к поверхности коптильни, а так же устанавливать коптильню у незащищенных конструкций из горючего материала ближе 1 м.

Внимание! Запрещается сушить какие-либо вещи и предметы, даже на частично остывшей поверхности коптильни.

6. Эксплуатационные ограничения

Внимание! Не допускается использовать в качестве топлива вещества не указанные в пункте 2.

Внимание! Категорически запрещается использовать в качестве топлива уголь и угольные брикеты.

Внимание! Не допускается использовать для розжига спиртосодержащие средства, бензин, керосин и прочее легковоспламеняющиеся вещества. А также глянцевою бумагу, обрезки ДСП, ламината и оргалита, так как при их

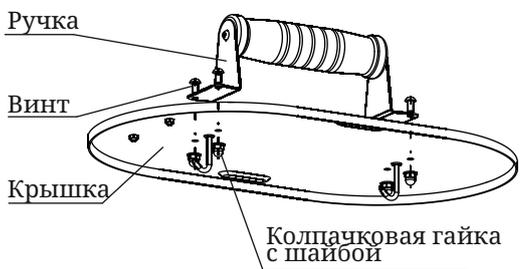


Рисунок 2. Крепление ручки на крышку коптильни

Через верхнюю крышку засыпьте на перегородку ровным слоем опилки или мелкую стружку толщиной слоя 2—4 см.

На подвесах крышки закрепите подготовленный по рецепту продукт для копчения (курица, утка и т.п.) или кассету с продуктом, уложенным на ее секциях (например, рыбу).

5. Меры противопожарной безопасности

Коптильня предназначена для использования только на открытом пространстве. Запрещено использовать коптильню в помещениях.

Перед началом эксплуатации коптильня должна быть проверена и, в случае обнаружения неисправностей, отремонтирована. Неисправная коптильня к эксплуатации не допускается.

Открывать, закрывать дверцу необходимо только за ручку.

Зола высыпанная из топки должна быть пролита водой и удалена в специально отведенное для нее пожаробезопасное место.

Внимание! Запрещается оставлять без присмотра топящуюся коптильню, а также поручать надзор за ней малолетним детям

Внимание! Запрещается прикасаться к нагретым до высоких температур поверхностям коптильни голыми руками или другими открытыми частями тела во избежание ожогов и травм.

Внимание! Запрещается располагать топливо, другие горючие вещества и материалы ближе 0,5 м к поверхности коптильни, а так же устанавливать коптильню у незащищенных конструкций из горючего материала ближе 1 м.

Внимание! Запрещается сушить какие-либо вещи и предметы, даже на частично остывшей поверхности коптильни.

6. Эксплуатационные ограничения

Внимание! Не допускается использовать в качестве топлива вещества не указанные в пункте 2.

Внимание! Категорически запрещается использовать в качестве топлива уголь и угольные брикеты.

Внимание! Не допускается использовать для розжига спиртосодержащие средства, бензин, керосин и прочее легковоспламеняющиеся вещества. А также глянцевою бумагу, обрезки ДСП, ламината и оргалита, так как при их